LIBRARY OF PRINCETON
DEC - 2 2004
THEOLOGICAL SEMINARY

PER BX4881.5.U7 U55
Unisn valdense.

Digitized by the Internet Archive
in 2016

https://archive.org/details/launionvaldense5511unse

Juan Tavat

PORTE PAGADO

Año V Febrero de 1907. Núm. 51

LA UNION VALDENSE

PERIODICO PARA LAS FAMILIAS

DIRECCION Y ADMINISTRACION:

COLONIA VALDENSE

(URUGUAY).

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 16 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

MONTEVIDEO

Imprenta "El Siglo Ilustrado", de Mariño y Caballero

23 – Calle 18 de Julio — 23

1907

Precios de suscripción anual, adelantada

Europa, etc.	$	**1 00**
República Oriental del Uruguay	»	**0.80 o/u**
República Argentina	»	**2.00 m/n**

Comité de Redacción: ENRIQUE PONS, LUIS JOURDAN y B. A. PONS

Agentes de "La Unión Valdense"

Ricardo Wilson, La Paz	(Uruguay)	Juan Rameau (hijo), Conchillas	
Juan P. Gonnet, Cosmopolita	»	Ernesto Klett, Lavalle	(Uruguay)
Juan Rebufat, Rosario	»	Abel Félix, Dolores	»
Pablo Salomón, Artilleros	»	Enrique Benx, Belgrano	(Sta. Fe) R. A.
B. A. Pons, Tarariras	»	Santiago Salvageot, Alejandra	» »
Manuel Dalmás, Artilleros	»	Santiago Guigou, Rosario Tala	(E. Ríos)
Ignacio M. Díaz, Riachuelo	»	Alejo Griot, C. Iris	
Celedonio Nin y Silva, Victoria 81—Montevideo	»	Juan P. Geymonat	(Catriló, R. A.)
		G. G. Jourdán, Torrepellice	(Italia)

Avisos

Como en los años anteriores, consideramos como suscriptores por el año 1907 á TODOS los que lo han sido hasta ahora, y al mismo tiempo, á aquellos que recibieran el primer número del 1907 y no lo devolvieran.

LIBROS EN VENTA EN ESTA REDACCIÓN

3 tomos «El Estandarte Evangélico», encuadernados, años 1894, 1896, 1898, cada tomo	$	1.20
«La Impureza», segunda edición	»	0.40
«La Pureza Juvenil»	»	0.10
1 tomo, «La nueva ciencia de curar», por Kulme	»	1.80
«I Valdesi in America», por N. Tourn, prof.	»	0.40

Se paga el pasaje á la persona que teniendo que trasladarse á Europa, esté dispuesta á acompañar á una señora con niños.—Escribir á la Dirección de LA UNIÓN VALDENSE.

Año V FEBRERO DE 1907 Número 51

LA UNION VALDENSE

NO DEJARÉ LA HEREDAD DE MIS PADRES
1.º Reyes 21: 3

PROCURAD LO BUENO DELANTE DE TODOS LOS HOMBRE
Rom. 12: 17

PERIÓDICO MENSUAL PARA LAS FAMILIAS

SUMARIO

La próxima Conferencia.—La Iglesia romana y su sostén.—Notas del mes.—Correspondencia.—Noticias locales.—Economía doméstica.—Del porvenir de los pueblos católicos.—Sobre nuestra colonia.—La obra de los salesianos.—Suscripciones pagas.—Estado civil.—Precios de los cereales.

La próxima Conferencia de las iglesias y grupos valdenses de Sud América, se celebrará en Tarariras (Departamento de Colonia), empezando con un culto público el domingo 24 de Febrero.

POR LA COMISIÓN EJECUTIVA,
El Presidente.

LA IGLESIA ROMANA Y SU SOSTEN

Léase Esdras 4: 1 á 3

Aquí tenemos un ejemplo los creyentes de cómo tenemos que hacer para ofrecer una cosa al Señor y que le sea aceptable. ¿Ha obrado así la Santa Madre Iglesia en sus templos levantados al Señor? Antes ha empleado para ello la superstición y el engaño: El escandaloso comercio de las Bulas del Purgatorio, doctrina del filósofo Platón y propagada por Orígenes, que la iglesia griega ha despreciado hasta nuestros días, del cual surgió el Vaticano, empezado por Julio II y terminado con los fondos de León X, auspiciado por Tetzel en los años 1515-17. Tal imponderable éxito obtenido justifica la usurpación « porque el fin justifica los medios », según el jesuitismo.

Desde su origen, la Iglesia romana llevó por lema « tener es poder », y poco le ha importado de analizar el modo más adecuado para la consagración de templos al Señor.

No obraron así los libertos de Nabucodonosor, pues al tener conocimiento de que Sanaballat Haronita, gobernador de Samaria por la gente transportada de Babilonia gentiles de religión y sabiendo que en los registros genealógicos no tenían incumbencia alguna, negáronles toda ingerencia en el asunto por varias razones que anotamos:

1.º Porque fué un pueblo singularmente escogido entre los pueblos de la tierra. Deu. 14: 2.

2.º Porque tenían orden exclusiva de no hacer alianzas con ningún pueblo sobre la tierra. Cap. 7: 2-3.

3.º Porque el gran rey Cyro, siervo de Dios, á ellos les había dado únicamente esa comisión. Esdras, 1: 1 etc.

4.º Porque al dar lugar á los gentiles en el templo, de hecho quedaba contaminado. Actos 21: 28.

5.º Y principal de todos los puntos: « Que de mano de un extranjero no ofreceréis panes á vuestro Dios, ni cualquiera otra cosa que quisieren dar, porque todo ello es contaminado é impuro: no lo recibirás ». Levit 22: 25.

Entendemos, según san Pablo á los Hebreos, que todos los que por la fe no formamos parte entre los hijos de Abraham, no podemos entrar en el

concierto espiritual de nuestro Dios, ¿cómo, pues, seránle aceptos nuestros óbolos? ¡Pues aun al ministro se le ordena rechazar!

Preguntamos, pues, á la Iglesia romana con su Jefe Infalible á la cabeza: ¿serán santos y justos los medios de la lotería, rifas, bailes, funciones teatrales, la simonía, el fraude para levantar un templo al Señor? ¿Es justo y santo ese derecho de petición que ella reclama del Estado siendo el dinero de un pueblo heterogéneo en religión?

Y aún el papa Pío X alega «ser derecho divino» nada menos, y no quiere reconocer la ley de separación de la Iglesia y el Estado. ¿En esta forma principió la Iglesia de Cristo por su Autor y sus Apóstoles? ¡Qué lástima que al hablar tan alto el Papa no nos mostrara el texto fundamental donde se apoya su tesis!

En la ciudad de San Juan, dirigida por una sociedad de damas presididas por el reverendísimo señor fray Marcolino Benavente, ha poco días se dió en el teatro una función para beneficiar el templo de santo Domingo en construcción. Algunos diarios locales criticaron esa actitud alegando que fuera más provechoso erigir un orfanatorio, pero habría que preguntarle al reverendísimo doctor, si los judíos tan vilipendiados por su secta como igualmente los protestantes, emplean esos medios para levantar sus templos al Señor.

Mas, alguno me objetará que los católicos lo levantan á santo Domingo y no á Dios...

Entonces que dejen de llamarse cristianos y sigan con el nombre de papistas, y aún es bueno que el pueblo entienda esta diferencia, para que vea á dónde estos guías ciegos le llevan dejando á un lado al Criador para enjiosar la criatura.

Oigan, pues, los señores doctores: El sostenimiento de vuestro culto, como igualmente los medios que empleáis para levantar los templos, y el uso que en general hacéis de ellos, lejos de agradar á Dios le están ofendiendo, y como á los judíos en otrora podéis oir la voz del Profeta que dice: «No me traigáis más presente vano: el perfume me es abominación» — Isaías 1: 11 --porque el mismo desvanecimiento que tuvo el pueblo de Israel desde el profeta Malaquías hasta Cristo, se nota entre vuestras filas: No hay nación que lleve gustosa vuestra carga, todas tratan de lanzaros á la calle, y ver podéis que las puertas del templo se abren... oyendo la repetición de la voz divina que os avisa diciendo: «Los dioses se van».

Mariano Torcal.

NOTAS DEL MES

Los Liceos—El Gobierno, por decreto que lleva la fecha del 5 de enero de 1907, establece 18 Liceos. Habrá uno en la capital de cada departamento. El Consejo Universitario los organizará, y desde ya trabaja á ese fin, aunque no es probable empiecen á funcionar todos en el corriente año.

El de Colonia Valdense seguirá funcionando como hasta ahora, empezando los cursos desde el 1.° de marzo, según lo anuncia una circular que se repartió en principios de enero. Se desprende también de la circular publicada por la Comisión Directiva, que los alumnos que quieren rendir examen deben inscribirse antes del 31 de enero, porque la Universidad *no admite más los exámenes libres.* Las casas que reciben alumnos cobran un pupilaje de pesos 8, 10,

12 y también 15 mensuales. Hay, pues, pensiones para todos los bolsillos.

Desde que hablamos del Liceo debemos agregar una palabra más, pasando, sobre procederes que no nos parecen regulares.

Nos la sugiere una lista de profesores formulada, *motu proprio*, por el señor Ugón, en condiciones que no consideramos oportuno relatar, en la cual figuraba el nombre de una hija suya, mientras se excluía, tal vez por razones de simpatía, á un profesor del Liceo. Sin entrar en detalles, por lo demás conocidos, creemos que cuando se toman disposiciones que pueden perjudicar intereses ó derechos ajenos, es necesario y honesto prevenir al interesado con alguna anticipación, renunciando á sus servicios, como se hace para con la sirvienta que se despide. Creemos además que las iniciativas de aquella clase deben tomarse por la Comisión Directiva, ó cuando menos deben tomarse de acuerdo con ella. Eso es lo recto. «Y la rectitud, dijo mis Edgeworth, es la mejor de las políticas en educación como en negocios».

Candidatura Williman. — Aún falta un mes antes de que el nuevo Presidente tenga que hacerse cargo del gobierno del Estado; todavía no ha hecho ninguna manifestación que autorice una oposición; no ha manifestado cuál será su programa, sin embargo, ya se han formado dos partidos, favorable uno, contrario el otro, según la simpatía ó la antipatía que profesan por la persona del candidato.

Siempre hemos desaprobado el sistema de condenar ó absolver á una persona, juzgándola por la simpatía ó antipatía que ella nos inspira. No es justo.

Lo único que nos parece razonable es oponer un programa á otro programa, principios á principios.

La oposición hecha á una persona, más bien que á los principios que ella sostiene, el deseo de todos los partidos de llegar al Poder aunque fuese por medios violentos, y la aspiración, á menudo injustificable, de alcanzar el presupuesto, son las causas principales de nuestras desgracias políticas.

La próxima Conferencia.—El domingo 24 de febrero empezarán en Tarariras las sesiones de la Conferencia de las Iglesias y grupos valdenses. No olvidemos aquella fecha! Es la primera vez que tendremos la oportunidad de reunirnos en la iglesia de Tarariras, Riachuelo y alrededores, desde que aquella congregación se organizó, hace año y medio solamente. Nuestra presencia será una demostración de simpatía hacia aquellos hermanos, los cuales, ayudados por los demás grupos, han hecho sacrificios sensibles para recibirnos en una linda casa nueva que sirve de capilla y de casa habitación para la familia del pastor.

Los trabajos de la Conferencia tendrán nuevamente mucha importancia, desde que á más del proyecto de «personería jurídica», no es improbable se discuta otro en relación con el 50.° aniversario de la formación de la Colonia Valdense, la cual es la más antigua de la República, y la colmena de la cual se desprendieron aquellos enjambres que formaron á su turno nuevos grupos y nuevas colonias.

Estadística elocuente.—Durante el año 1906, dice «La Colonia», han tenido entrada en las comisarías del departamento, mil ciento cincuenta y un presos, de los cuales, cincuenta y tres han sido mujeres.

Los delitos han sido los siguientes:

Escándalo	276
Ebriedad ó borrachos	354
Pelea y agresiones	140
Desacato	3
Infracción municipal	2
Heridas y lesiones	11
Robo	36
Estafa	2
Homicidio	5
A solicitud de jueces	6
Abigeato	7
Vagancia	3
Infracción policial	227
Varias causas	79
	1,151

Los borrachos se llevan la triste palma.

Correspondencia

—

Querida Unión Valdense:

Asuntos familiares por demás aflictivos me han impedido escribir algo para el número de enero, como era mi propósito. Quiero, no obstante, unirme al justo regocijo que deben experimentar los iniciadores y directores del vocero valdense al empezar un nuevo año, y según creo al aumentarse el número de años de actuación, aumentarse también el éxito y el interés. Serían colmados mis deseos si pudiera hacerse de La Unión Valdense un periódico quincenal cuando menos ó bien aumentarse el material de lectura, hasta llegar á ser una importante revista que fuera realmente el órgano de *unión* entre los valdenses. ¡Quiera Dios que este año nos traiga esa grata sorpresa!

El año fenecido fué para mí un año de nuevas y grandes experiencias, de las cuales algunas hanse impreso en mi mente con caracteres indelebles, por un lado la gratitud de que soy deudor á muchos y muy buenos amigos en esta, quienes en las horas de tristeza y ansiedad han sabido traernos consuelo y apoyo; la gratitud es una deuda que nunca se puede pagar. Podrá uno quizás devolver, y devolver con creces, los beneficios recibidos, y no obstante no tenemos derecho de olvidar esos beneficios, la gratitud aún debe permanecer latente en nosotros; por otro lado, llegué á comprender todo lo negro que es la ingratitud; he visto con pena y hasta con repugnancia los estragos que aquí hacen las enfermedades más repugnantes debidas á la inmoralidad tremenda que mina el organismo de un pueblo tan varonil como lo fuera el pueblo paraguayo; he palpado los avances aterradores que hace la lepra en sus distintas formas en todo el territorio, y aún aquí en la capital, mirada con la mayor apatía por las autoridades; á este respecto estamos en vísperas de iniciar una campaña gracias á reiteradas súplicas á una sociedad amiga, así como contra el terrible flagelo del alcoholismo.

Pero nada de ello es comparable á la experiencia de ver partir á nuestra deseada y amada hijita, aún antes de poder estampar en su frente un ósculo de amor; «Dios la dió, Dios la quitó, bendito sea el nombre del Señor.»

Gracias á Dios, tenemos una esperanza gloriosa en el más allá, y sabemos que luego nos reuniremos á la que hoy lloramos como ausente, por lo cual según la expresión de San Pablo, «no nos entristecemos como los que no tienen esperanza», y creemos y confiamos en «el Dios de misericordias, y el Dios de toda consolación, el cual nos consuela en todas nuestras tribulaciones, para que podamos tam-

bién nosotros consolar á los que están en cualquier angustia.» Nuestra hijita duerme en la única propiedad, realmente nuestra, bajo el azul del límpido cielo paraguayo; adornan su morada algunos cipreses y unas pocas tumbas con sencillos monumentos. Es el cementerio Evangélico del Paraguay, algo parecido al de Colonia Valdense. bastante descuidado, revelando poco gusto artístico y brillando por la ausencia de un simple trozo de granito, si más no fuera, para señalar el lugar, donde fueron depositados los restos mortales de aquellos que nos amaron y que amamos sobre la tierra... Y si bien es una costumbre quizás por muchos condenada, es muy sabido que no está reñida con las Escrituras; ¡cuán triste es para padres, hijos, hermanos, esposos, etc., pensar que por una simple negligencia, quizás mañana los restos de sus deudos serán removidos por personas poco escrupulosas, y que desaparecerá para siempre el recuerdo del lugar donde fueron depositados! Ni una flor, ni una planta, nada ya existe que nos atraiga á pensar en el que se fué y al cual quizás pronto seguiremos; debiéramos pensar más y mejor en la muerte y prepararnos para recibirla, no como á un azote, sino como á la mensajera de Dios para llevarnos junto á él.

Debo terminar aún cuando mucho tenga que decir, pero no quiero hacerlo sin renovar mi compromiso de escribir tan á menudo como me sea posible y crea pueda interesar á los muchos lectores de La Unión Valdense; espero que podré hacerlo con más frecuencia que en años anteriores.

Vuestro S. S.

Asunción, Enero de 1907.

I. O. Griot.

Estación Tarariras, enero de 1907.

El 4 del corriente, poco antes de las 9 p. m., pasó á la vida de los cielos la anciana María Jahier de Germanet, y al día siguiente fueron inhumados sus pobres despojos mortales en el cementerio de Colonia Valdense, con la intervención de los pastores B. A. Pons y D. Armand-Ugón.

Era natural de nuestros amados valles, habiendo sido miembro de la iglesia de Pomaretto, y tenía 73 años de edad. Dolorosos reumatismos la habían clavado en su cama desde el año 1890, y desde entonces fué vista siempre, día por día y año tras año, acurrucada en el mismo lugar, gimiendo y cantando himnos alternativamente, causando hondo sentimiento á la par que admiración en cuantos la visitaron.

Lo primero que se divisaba al entrar en su pieza, era una forma humana, hecha esqueleto y reducida á los mínimos términos posibles. Pero instantáneamente se animaba, se encendía ese rostro demacrado en extremo, y aparecía tanta abundancia de vida, que no parecía poder hallar cabida en un involucro tan despreciable.

Cuerpos poderosos se ven á menudo que parecen sin alma; en este caso al contrario, había una gran alma casi desprovista de cuerpo, lo cual está en armonía perfecta con la inmortalidad, que constituye el gozo del cristiano. Y cuando la parte inmortal se desprendió de la parte corruptible, lo hizo en la forma más calma y natural. Ese momento tan solemne, había sido deseado y pedido por mucho tiempo, como aquel que debía introducir á nuestra hermana en la Casa Paterna, pero ella siempre lo hizo sin impaciencia, y sí con absoluta sumisión al Señor. Nunca más completo

hemos visto el triunfo de la gracia de Dios.

La pieza en la que esperó por largo tiempo la orden suprema del Maestro, puede llamarse con toda verdad el cuarto de los sufrimientos, el cuarto de la esperanza gloriosa y el cuarto del testimonio, pues esa pobre enferma predicó á Cristo á cuantos la vieron, sin excepción ninguna, por lo mismo que expresaba su esperanza. Queda ahora vacía esa pieza, aunque todavía llena de recuerdos y de preciosas palabras.

* * *

En estos días en que las faenas agrícolas absorben casi por completo el tiempo y la atención de propios y extraños, poca impresión hace la muerte del justo.

Las trilladoras y los acarreos, no dan descanso á nadie, y en más de uno, queda por lo menos suspendida, toda vida religiosa. Casi todos los nuestros, sin embargo, observan siquiera el reposo dominical, si bien tengan á veces que dar pruebas de coraje para conseguirlo. La siega es una necesidad, y en vista de ello se trabaja; pero bajo ningún concepto, se la puede llamar bendición.

Hasta La Unión sufre de esa actividad febril, pues algunos suscriptores no la mandan buscar siquiera, y su agente en ésta ignora si todos seguirán con el periódico en el año recién empezado.

En cuanto á los niños de las escuelas dominicales, así del Riachuelo como de Tarariras, acuden á las lecciones con mucha regularidad, á pesar del cansancio, no faltando sino aquellos que todavía sufren de tos convulsa. La de aquí fué dirigida el segundo domingo por el señor L. Jourdán, lo mismo que el culto principal, estando ausente el pastor

En el próximo número de La Unión Valdense publicaremos los resultados de las suscripciones levantadas en favor de esta congregación. Los que aún no hayan entregado lo que prometieron, y los que sin haberse suscrito, quieran contribuir con algo, tienen todavía una linda ocasión de mostrarnos su generosidad. Verán que nos queda una deuda que no deja de causarnos inquietud.

B. A. Pons.

Lavalle.

Este año, la Escuela dominical de la Colonia Lavalle, ha tenido por primera vez su árbol de Navidad, gracias á la iniciativa de la señora Davit, coadyuvada por algunas personas de buena voluntad que siempre se encuentran cuando se trata de requerir su concurso para una buena acción.

El árbol, aunque no era un pino, ni siquiera un pariente de él, no dejó de soportar gallardamente los variados regalitos y las bujías que lo iluminaban, haciendo abrir tamaña boca á la gente menuda que por primera vez contemplaba el árbol de Navidad.

Si la novedad atrajo muchos niños, muchos más de los que se sientan en los bancos de la Escuela dominical, mucha fué asimismo la concurrencia de personas mayores, asistencia también rara vez vista en los bancos del templo. Ellos también tuvieron la paciencia de permanecer encerrados por más de una hora, privados de luz y de ventilación, escuchando los cantos, algunas recitaciones de los niños y el discurso de circunstancia del señor Davit, que, creo, fué oído por los niños con una oreja sola.

En fin, yo creo que á todos, chicos y grandes, les ha gustado la fiesta

del niño Jesús y que tienen deseos de verla repetida en años sucesivos.

Corresponsal.

NOTICIAS LOCALES

Colonia Valdense.

Una familia que vive aislada, lejos de todo grupo, nos comunica: « Esperamos siempre con ansia el periódico los primeros días de cada mes, porque es para nosotros como una carta de la Colonia, donde estuvimos tanto tiempo. La Unión Valdense ha venido á llenar una necesidad en nuestro pueblo. Publiquen no más noticias detalladas, porque si bien para ustedes no tienen muchas veces el atractivo de la novedad, para nosotros que vivimos retirados, todo nos interesa, aunque sean crónicas familiares; es un lazo que nos une á vosotros y que impide caigamos en la indiferencia. Colonia Valdense nos parece un centro de luces, en comparación de lo que nos rodea, y comprendemos que á su alrededor todos se agrupen. Sírvanle estas manifestaciones de estímulo á los redactores para que sigan animosos en la tarea emprendida ».

Agradecemos á esos amigos su palabra de aliento. No tenemos ni deseamos otro galardón. El número de suscriptores aumenta cada día, lo que significa que nuestra revista tiene aceptación en las familias. Deseamos ofrecerles cada vez más, fuera de las noticias, una lectura sana y moral. Muchos no leen otro periódico tal vez; estamos, pues, en la obligación de elegir nuestro material con mucho cuidado.

— El Consistorio en su última sesión tomó deliberaciones de importancia respecto al Cementerio, que vamos á dar á conocer, porque interesa á muchos. Resolvió ensancharlo en los fondos y levantar como cerco paredes de ladrillo, como lo existente. Además se edificará una especie de rotonda para utilizarla en los días de lluvia ó de mucho sol; también será útil cuando hay esperas largas. Y como la casa del sepulturero está por caerse, habrá que renovarla probablemente desde los cimientos. Para llevar á cabo estos proyectos se necesita unos dos mil pesos. Se abrirán listas de suscripciones en el corriente mes de febrero, y en vista de que el cementerio es utilizado por las congregaciones de Cosmopolita, Artilleros y Tarariras, tanto como por la de Colonia Valdense, el Consistorio resolvió escribirles pidiendo que presten también su concurso y abran listas de suscripciones. Para aunar recursos se venden sitios á lo largo de las paredes nuevas á razón de cinco pesos el metro de ancho por dos de largo, así que los que deseen tener tumba para sus familias deben aprovechar la oportunidad. Una vez refaccionado el cementerio, se aumentará el precio de venta á diez pesos, como era hasta ahora.

Varias asambleas habían deliberado ya sobre el asunto que estaba resuelto hace tiempo.

La Comisión que se había nombrado dejó caducar su mandato, así que el Consistorio tuvo que poner mano á la obra. Comisionó ya á los señores Juan Bonjour, J. P. Geymonat y Bartolo Bonjour para que compren ciento cincuenta mil ladrillos, para hacerlos traer ahora en la estación propicia.

El Consistorio resolvió que no se cobrará derecho alguno de sepultura á los miembros de las congregaciones que contribuyan para los gastos del

cementerio, pero á los demás y á los extraños, se cobrará un derecho de cinco pesos por cada permiso. Se deliberó también que no se podrá efectuar ningún entierro sin el permiso talonario correspondiente, encargándose de expedirlos el señor Carlos Long, que reside en La Paz. Todos deben tener, pues, presente que deben acudir al señor Long, cuando necesiten correr con el trámite de algún entierro.

El trabajo del sepulturero se paga aparte.

— Las lecciones de catecismo empiezan en febrero, los martes y viernes á las 9 a. m.

— El jueves 14 de febrero habrá asamblea de iglesia para oir el informe anual y nombrar los delegados á la conferencia.

— En el año pasado se registraron en Colonia Valdense sólo dos fallecimientos de personas mayores.

— Nos visitó el señor Pedro Baridón, de Montevideo, hospedándose en casa del señor Ugón.

— Los vitieultores no deben olvidar que están obligados diez días antes de efectuar la vendimia, á solicitar el permiso correspondiente, so pena de incurrir en multa, sin que se pueda echar la culpa sobre los revisadores que cumplen con su deber.

— No causó daño la langosta. Los vecinos la destruyeron en gran parte.

— Las trilladoras también deben pagar patente, según el número de caballos.

— El árbol de Navidad no tuvo la resonancia de fiesta general de todos los niños, como creemos que se podría hacer.

— La iglesia de Alejandra escribió un hermoso saludo cristiano para primero de año. Fué leído por el señor Ugón, después del culto, y mereció gradecimientos.

— Falleció el último día del año Santiago Revelino.

— No habiendo habido un número suficiente de compradores, la colonización en el Este no se llevó á efecto.

— El señor Ugón piensa ir á los Valles en el corriente año.

— El 10 de enero falleció don Pablo Artuz, después de nueve meses de cama. Fué un hombre probo. Anciano durante muchos años, se ocupó en lo que pudo. No faltaba á los cultos ni á las asambleas. Deja un buen ejemplo á su numerosa familia. Detalle más único que raro: vive aún su madre de 96 años de edad, que es tatarabuela.

Como demostración del aprecio que gozaba el extinto, una numerosa concurrencia acompañó sus despojos mortales.—Nos permitimos una observación: la aglomeración de carros y caballos en el camino es peligrosa. Al lado del cementerio hay una tranquera y sería conveniente entrar los vehículos en el potrero.

— El año próximo Colonia Valdense va á festejar el 50.° aniversario de su fundación. La conferencia será llamada á ocuparse del asunto. La fundación de esta colonia ha tenido proyecciones demasiado importantes, para que no se celebre dignamente.

La Paz.

— La Comisión Auxiliar, de acuerdo con el señor ingeniero, dispuso la formación de dos cuadrillas. Están componiendo ahora varios caminos.

— Nos visitó el señor Teófilo Salustio.

— Juan David Geymonat vendió su propiedad á M. Garibotto en más de dos mil pesos y se fué á vivir á San Salvador. Llevó también á su madre, octogenaria. Es una familia más para la congregación de Dolores.

—El señor Augusto Revel dirige los cultos dos domingos por cada mes, sustituyendo al señor Ugón.

Colonia Suiza.

— Muy brillante resultó la fiesta del Arbol de Navidad.

— La señorita Clara Jourdán fué llamada para regentear la escuela particular, cerca del señor Reisch, cuya dirección renunció la señorita Ana Long.

— Falleció el señor Juan Sturzzeneger, de 70 años de edad.

— Augusto Jourdán y J. David Roland que volvieron de Rivera, nos dieron buenas noticias de las familias Comba, Appia (del Durazno) y del doctor Máximo A. Ugón.

— Arrendaron campo en la estancia de las barrancas, tres familias que van á vivir ahí. Son las de Federico A. Ugón, Esteban Bertinat y Juan P. Rivoir.

Hay así un grupo de siete familias que necesitan un culto una vez por mes, como se hacía antes.

Rosario.

La Comisión Auxiliar puso tres cuadrillas de diez peones cada una. Dispone de seis mil pesos para componer los caminos de la sección. Esperamos que Cosmopolita será también atendida esta vez.

Artilleros.

El 1.° de año falleció la señora Margarita Rochón. Deja ocho huérfanos, el mayor de doce años. Al esposo afligido, don Alfredo Félix, y á sus deudos, presentamos nuestra simpatía.

— El granizo causó muchos daños á la viuda Bertinat y otros vecinos. A la familia Beux, que estaba asegurada, pagáronle el 90 % del seguro, á Enrique Malán el 30 %, á Bartolo Pilon el 7 %. Lo habían tomado en «La Rural», de que es agente el señor Julio Long. Vino un inspector para tasar y pagó.

— El señor Long hizo construir un galpón grandioso, con balanza automática para carros, en el medio; Gastó unos miles de pesos.

Tarariras.

La reunión celebrada el 1.° de año para colonización, no habiendo producido resultados favorables, los colonos interesados deben unirse y comprar alguna fracción de la Estanzuela.

Lindando con ésta y sobre el Riachuelo hay 200 cuadras en venta, libres para el 1.° de abril. El señor Jourdán tiene las condiciones y está buscando algún interesado.

— El 4 de enero falleció la señora de Santiago Germanet. Pasó largos años de postración en cama, sufridos con resignación ejemplar.

— El señor B. A. Pons estuvo algunos días en Buenos Aires.

Colonia.

Se está fundando un hospital. El Gobierno decretó ya los planos y edificios.

Lavalle.

El remate de las haciendas de «Santa Emilia» alcanzó á 220,000 pesos. El campo se rematará en varios lotes en la Bolsa de Montevideo el 7 de febrero. Hay once mil hectáreas.

Montevideo.

El Gobierno creó 18 Liceos: uno para la capital de cada departamento.

— El precio de la uva subió á 55 y 60 centésimos, por la pérdida de la

cosecha en Salto y el Norte, á causa de la langosta y el granizo.

Rivera.

El hijo mayor del señor Federico Comba estuvo enfermo.

— En Corrales vive un valdense, Enrique Roland, que es capataz en las minas. Es casado y con varios hijos. Siente sobre todo por la falta de escuela.

Salliqueló (R. A.)

Eliseo Pontet, único valdense establecido en esa colonia, nos escribe desde su aislamiento y pide el periódico, que le remitimos.

Belgrano.

El señor Beux y familia piensan venir para la Conferencia. Esperamos que otros colonos los acompañarán. La cosecha en el Uruguay fué buena y la langosta no causó daño, así que esperamos que llevarían buenos recuerdos.

Catriló.

La cosecha sufrió por las heladas y la saltona es abundante.

Iris.

Las noticias son halagueñas por la cosecha que da buen resultado. Esperamos que mandarán algún delegado á la Conferencia.

Paraguay.

Se está hablando nuevamente de algunos casos de peste bubónica al Norte.

— El 27 por la noche el señor Griot dió en el templo masónico, ante un numeroso auditorio, una conferencia con el tema: « La separación de la Iglesia del Estado », que será publicada en folleto para ser repartida gratis.

— Se está haciendo mucha propaganda para colonizar el país, pero las condiciones no son muy propicias.

— La saltona ya empieza á volar después de haberlo devastado todo, en consecuencia la vida se pone cada día más cara.

L. G.

Economía doméstica

—

Hemos oído afirmar, más de una vez, que la vida actualmente es más barata que hace veinticinco años. No es exacto. Desde largo tiempo, al contrario ella se va volviendo más difícil y más cara. En 1827 el escribano de Gobierno ganaba un sueldo anual de pesos 400, y vivía, como es de suponer, con los recursos ganados con el trabajo de su profesión. Actualmente con 400 pesos se pagaría el alquiler de casa en la capital.

Si es exacto que el valor de las máquinas agrícolas disminuyó considerablemente, es exacto que por otro lado los animales vacunos y caballares duplicaron ó triplicaron su valor, los cueros alcanzaron precios nunca vistos, y los botines del empleado que gana un sueldo de 30 ó 40 pesos mensuales aumentaron en una razón aún mayor; el aforo de los terrenos aumentó, y el valor de los géneros alimenticios aumentó igualmente. En 1879 el azúcar tenía un precio medio de 0.14 por hilogramo, el café 0.27, el te 0.60, los que actualmente se pagan 0.16, 0.32, 1.50; el aceite y alcohol, que entonces se pagaban á razón de 0.30 ó 0.12 por litro, se pagan 0.52 ó 0.36 ahora.

Al calcular el costo de la vida, no

se puede prescindir de las nuevas exigencias debidas á la higiene, á la civilización, al progreso, las cuales son particularmente graves para los que reciben un sueldo reducido.

Antes un rancho era suficiente para las exigencias de la familia: una calavera servía de asiento, un catre con un cuero era la mejor cama, una lámpara primitiva y económica servía para todos. Ahora en la casa de material se deben encontrar sillas de Viena, una cama de pinotea á lo menos, una lámplara «Clara», un reloj de pared; ó si es un chacarero debe procurarse un carricoche con toldo para la familia, una *charret* de dos ruedas para cuando salen dos personas, un recado con chapa de plata para que el mozo mayor no siga rezongando todo el año; botines de charol para las mozas en los días de fiesta; sombreros con plumas, ó alguna cosita para llamar la vista.

Para sufragar estos gastos el chacarero halló un expediente: sembrar una extensión mayor de campo. Pero para el profesional á sueldo fijo, las condiciones no fueron mejoradas. ¿Qué son 40, 50 ó 60 pesos mensuales para una familia que todo lo compra ó lo alquila?

No necesita comprar muchos duraznos á razón de $ 0.10 la docena, para llegar al último centésimo de su sueldo, ni hacer una cena de huevos en invierno pagándolos á 0.24 la docena. ni tomar vino de frutilla, ni tener la suerte de encontrar á un proveedor de leche que se la haga pagar siempre un centésimo ó dos por litro más de lo que vale en quesería, si quiere dar zapatos á los chiquilines que van á la escuela.

Pero para fijar las ideas, formulemos el presupuesto de una familia constituída por cinco ó seis personas. Ella gastará cada mes, sin derrochar sus recursos en cosas inútiles, lo que detallamos á continuación:

Carne, grasa, etc.	$	7.00
Leche	»	3.50
Pan, queso, etc.	»	5.50
Sal, manteca, huevos, aceite	»	5.00
Harina de trigo, maíz, etc.	»	1.00
Azúcar, café, fruta, te, etc.	»	2.00
Papas, legumbres	»	2.00
Fideos, arroz	»	1.00
Médico y Farmacia.	»	2.00
Utiles para cocina, reparaciones	»	2.50
Lavandera, jabón	»	2.00
Sirvienta	»	5.00
Trajes, sombreros, botines	»	6.00
Leña, carbón, petróleo	»	5.00
Casa	»	10.00
Por un caballo, pastoreo, heno, maíz	»	3.00
Imprevistos	»	2.00
Correspondencia	»	1.00
Total	$	64.50

No incluímos allí ni vino, ni yerba, ni tabaco, ni los donativos para obras de beneficencia, ni las limosnas á necesitados, ni los gastos extraordinarios por causa de enfermedades, ni aquellos indispensables para la instrucción de los hijos, que los europeos calculan en un 2 % de los gastos generales durante toda la vida; ni aquellos para diversiones, viajes, juguetes en las fiestas, que son iguales á un 4% de los demás; porque el que reciba 65 pesos mensuales no podrá dar una instrucción superior á sus hijos, ni gastar en vino, yerba ó tabaco; ni viajar, ni obsequiar á sus hijos con juguetes en el día de Navidad ó en el de Pascuas. Cuando lo haga tendrá que dar menos pan y menos carne á su familia, ó limitar otros gastos ya de por sí muy reducidos.

El cálculo no es muy complicado. Sin embargo, ¿cuántos son los que ganan aún menos de 55 pesos mensuales? ¿Cuántos maestros tienen á su cargo un trabajo penoso y familia numerosa y no reciben aquella cantidad?

Antes de ejercer su profesión necesitaron un capital metálico no indiferente, y varios años de estudio. ¡Si á lo menos tuvieran siempre la certidumbre de que la simpatía de los padres de los alumnos los acompaña! Pero, no es así. Yo mismo recuerdo haber oído á un padre de familia que se quejaba amargamente de un educacionista porque recibía ¡20 pesos! mensuales, y á pesar de esto daba vacación en los días de su fiesta y de algún santo del calendario escolar.

Aunque las ideas socialistas y el comunismo no forman parte de mi programa, debo reconocer que mucho le queda á la sociedad nuestra antes de que llegue á dar siempre una recompensa justa al obrero que trabaja y cumple.

H. Hedwig.

Del porvenir de los pueblos católicos

(Continuación)

III

Todo el mundo está de acuerdo en que la fuerza de las naciones depende de su moralidad. La siguiente máxima, que por doquiera puede leerse, se ha hecho casi un axioma político: «Cuando las costumbres se corrompen, el Estado está perdido».

Es así que parece evidente que el nivel moral es más elevado entre los pueblos protestantes que entre los católicos. Los mismos escritores religiosos lo dicen; y lo explican por el hecho de que los primeros quedan más fieles que estos últimos á su religión, explicación que yo creo justa. Leed las obras literarias en Francia, id á sus teatros, á la representación de las piezas más en boga: siempre el adulterio en todas sus variedades y bajo todas sus formas, constituyen su fondo.

Las comedias y novelas que tienen éxito no pueden ser aceptadas en el seno de familia honesta. En Inglaterra y Alemania no sucede así. Las obras literarias que no son imitaciones del extranjero, están escritas en un tono y un estilo que puede ser oído sin alarmas por los oídos más castos.

La literatura francesa por herencia recibida de los provenzales, que á su vez habían heredado la corrupción galo-romana, ha hecho de la galantería y el relajamiento de las costumbres y los amores irregulares, la nota dominante de todas las obras de imaginación y uno de los rasgos de carácter nacional.

El rey *vert galant* es el más popular de los soberanos franceses. En los países que han adoptado la Reforma, el espíritu puritano ha puesto un freno á ese relajamiento de las costumbres, reemplazándolo por una severidad que podrá parecer excesiva, pero que ha dado á los hombres un temple moral incomparable.

En los países católicos, cuando se ha querido combatir la omnipotencia de la Iglesia, se ha echado mano de las armas del Renacimiento y del Paganismo. Se puede atacar la Iglesia de dos maneras: bien demostrando que se ha alejado de la doctrina de Cristo, y predicando un cristianismo más puro y más severo que el suyo, ó bien atacando sus dogmas con la ironía y sublevando los sentidos contra sus prescripciones morales. Lutero, Calvino, Knox, Zwingle, han tomado el primer partido; Rabelais y Voltai-

re, el segundo. Es natural que los primeros, apoyándose sobre el Evangelio, deban hacer más fuerte el sentimiento moral, mientras que los últimos sólo pueden triunfar destruyendo ese sentimiento. De ahí que, casi todos los autores franceses que se han ocupado en la emancipación de los espíritus, tuvieron sus tiradas inmorales. ¿Podrá ponerse sin reservas, en manos, no digo de una doncella sino hasta de un joven, las obras completas de Rabelais, Voltaire, Rousseau, Diderot, Couriu, Béranger? Entre los autores que respetan la moral y que pueden ser leídos por la juventud, Bossuet, Fenelón, Racine, casi todos son devotos de la Iglesia y penetrados de ideas absolutistas. Por eso en Francia, los que no son revolucionarios, tienen arraigadísimo el temperamento católico.

En Inglaterra y en América los partidarios más decididos de la libertad son al mismo tiempo los que profesan la moral más severa: los puritanos y los cuákeros. Mientras que Bossuet formulaba la teoría del absolutismo, Milton escribía la de la República, y son los puritanos quienes establecieron la libertad en Inglaterra y Estados Unidos. En los países católicos, los escritores religiosos y morales predican la servidumbre, mientras que los que quieren la libertad no respetan ni religión ni moral; en los países protestantes, al contrario, los mismos hombres defienden á la vez la religión, la moral y la libertad. Las consecuencias son palpables. Compárese la vida privada de los hombres que hicieron la revolución de 1648 en Inglaterra, ó de los que fundaron la república en América, con la de los hombres de la república francesa. Los primeros son todos de costumbres irreprochables, de una probidad sin tacha, de una severidad de principios casi llevada al extremo. Los últimos, excepto algunos fanáticos, como Saint-Just y Robespierre, son, la mayor parte, de costumbres relajadas. El más potente de ellos, el verdadero representante de la revolución francesa, Mirabeau, ese Gran Genio, ese prodigioso orador, se vende á la Corte, escribe libros obscenos y lleva la depravación hasta sus últimos libros. Obsérvense los austeros calvinistas que han vencido al despotismo y fundado la libertad en Inglaterra y en América, y el contraste saltará á la vista.

Edgard Quinet observa, en su admirable libro sobre la Revolución Francesa, que los hombres de aquella época, tan llenos de entusiasmo al principio, se cansaron pronto del esfuerzo, y muy luego pidieron ó sufrieron el reposo de la servidumbre bajo el Imperio. En Holanda lucharon durante mucho más tiempo y atravesaron por pruebas más atroces sin perder el coraje. Se les tomaban ciudades por asalto, pueblos enteros eran masacrados; y ellos luchaban, ellos, un puñado de hombres, contra un adversario que disponía de los tesoros y las fuerzas de dos mundos. No experimentaron cansancio ni descorazonamiento, y concluyeron por vencer: ¡es que tenían fe!

El orgullo, el desborde del amor propio, la vanidad, hicieron que los partidarios de la República Francesa se proscribieran entre sí en una lucha mortal y fratricida: se degollaron unos á otros en lugar de unirse para fundar la República. En Holanda, Inglaterra y América, debido á cierto espíritu de caridad, de humildad, de condescendencia, los que libraban la patria de

la tiranía llegaron á entenderse para consolidar su obra. Para fundar un Estado, el cristianismo de Washington y Penn, es un cimiento más sólido que la filosofía de Vergniaud, Robespierre y Mirabeau. Sin juzgar las dos doctrinas, se puede constatar los resultados que han producido.

Cuando el sentimiento religioso se debilita, el móvil que hace obrar bien, el resorte de la vida moral, es el amor propio, la vanidad ó el deseo del aplauso de los semejantes. Alfredo de Vigny lo demostró elocuentemente en su libro: *Grandezas y servidumbres militares.* Musset lo repite en versos llenos de energía: «El orgullo... es lo poco que queda de bello en esta vida».

Taine dice, en sus *Notas sobre Inglaterra:* «En Francia, el principio moral está fundado sobre el sentimiento del honor; en Inglaterra sobre la idea del deber; de alí que el primero sea arbitrario: su apreciación difiere según las personas.»

(*Continuará*).

Sobre nuestra colonia

—

Observaciones y juicios.—Transcribimos algunas observaciones que el doctor Abel J. Pérez, Inspector Nacional, publica en relación con nuestra colonia en los «Anales de Instrución Primaria»:

«Hay en ella, dice hablando de Colonia Valdense, el mismo espíritu de trabajo y de amor por la instrucción primaria que en la Colonia Suiza; el mismo respeto por el hogar y el culto de los grandes afectos de la familia; se aspira un ambiente de paz en el que el espíritu descansa de las luchas de cada día, y en que se goza de una serenidad absoluta de la conciencia: se encuentra allí un reposo que se impone, que nos regenera y nos devuelve esa creadora juventud del alma, que es indispensable en la ancianidad física que avanza sin cesar fatalmente.

Tutelando esta vida serena y sinceramente patriarcal, flota un espíritu religioso, un poco severo quizá, pero profundamente moral y sano, que si imita, hasta cierto punto, expansiones que en nuestras sociedades pueden calificarse de inofensivas, constituye en realidad una defensa de esas naturalezas jóvenes é inquietas, á las cuales protege como una égida salvadora, al través de la escuela, al través de las universidades y al través de las más rudas borrascas de la vida.

El hogar del pastor, donde la esposa y los hijos dirigen ó realizan las tareas domésticas con noble é inalterable sencillez, es imitado por los otros hogares de la colonia; la influencia que ejercen las escuelas modestamente subvencionadas por el Estado, se transmite por los alumnos á esos mismos hogares de que proceden; el culto de los nobles placeres del espíritu tiene su altar en el Liceo Valdense, adonde van los jóvenes de todo el país á cultivar el germen precioso de sus actividades juveniles, amparados por un ambiente moralmente higiénico y atraídos por un ideal sereno: la vida de la conciencia, el culto de las aspiraciones superhumanas que agitan al hombre en su carrera, tienen su tranquilo escenario en el templo de la colonia, sencillo, severo, lleno de nobles recuerdos, en que el alma se siente engrandecida, tranquilizada, profunda y noblemente religiosa... »

LA OBRA DE LOS SALESIANOS

—

De cuando en cuando, escribe «El Estandarte Evangélio, no falta quien encumbre á los salesianos y su obra de reducción de indios, para hacer que el gobierno haga á los buenos hijos de Don Bosco concesiones de terrenos, instrumentos, materiales, y subvención pecuniaria.

A menudo se presenta en la Capital Federal un rollizo con capa burda, solicitando ayuda para la gran obra que están haciendo en la Tierra del Fuego, en la Patagonia y en la Pampa Central, y hay quienes creyendo que algo bueno están haciendo en pro de la civilización de los indios, afloja los cordones de la bolsa y larga algunos cientos de pesos.

Pero el doctor Zubiaur, que parece que para cantar verdades no tiene reparo alguno, hace esta exposición en su informe, que bien vale la pena de que se lea:

«En ocho leguas de fértil tierra cedidas por el Gobierno argentino, los salesianos de Río Grande en la parte oriental de Tierra del Fuego, sólo tienen dos indios!; y no son muchos los que los ayudan en sus labores ganaderas en la isla Dawson, su más importante factoría del Sur!

«Ni en condición de sirvientes tienen indios tehuelches reducidos en las poblaciones de la Patagonia; no conocí ningún indio propietario, estanciero ó urbano, ni comerciante, y sólo pocos artesanos, formados por protestantes ó católicos, ni tuve noticia de que existiese ninguno de aquéllos.

«De las indias, no se diga! Ni una sola de ellas, quizá, ha salido de su subalterna condición de sirviente! Tal es el balance de cincuenta ó sesenta años de propaganda, educación y aprendizaje en toda la inmensa región que limita la cordillera, el Atlántico y el Cabo de Hornos.

«En cambio, ¡qué terroríficas, qué espantosas historias se cuentan, desde la masacre colectiva hasta la libra esterlina pagada por cada cabellera de indio, varón ó mujer, sin excluir los niños!

«Qué trajedias para explotar ó exterminar á los hombres y convertir en objetos de placer ó de servidumbre á las mujeres!

«Y, con tales historias, la constatación casi unánime, de las eximias cualidades que casi todos los indios tenían, con excepción, quizá, de los alacalufs, para el trabajo y el aprendizaje de oficios é idiomas.

«A su sombra y sobre sus restos han prosperado sus educadores, quienes han obtenido generosas concesiones de tierras, que ahora forman valiosas estancias.

«Bajo la tutela y el control de buenas administraciones, paréceme que los misioneros protestantes hubieran dado en el Sud, los mismos excelentes resultados que se constatan en Norte-América y el Canadá, en cuyos países ninguna persona ilustrada ignora que existen, no solo numerosas escuelas primarias sino secundarias, así como institutos prácticos y universitarios, para el servicio exclusivo de los indios, que han regenerado millares de ellos, dándoles aptitudes para competir con los blancos, y adquirir posiciones idénticas.

«No pienso lo mismo de los misioneros católicos. Las misiones jesuíticas son su mejor fruto, y ese fruto fué efímero. Los trabajos de los misioneros católicos, en el presente si-

glo, en el Norte y en el Sud de nuestro país, han dado un resultado negativo, y bien sabido es lo que han obtenido en Méjico, Centro América, las Filipinas y doquiera han actuado bajo la protección de los gobiernos.

«Solo la escuela práctica y laica, dirigida por el maestro argentino, con hondo fervor de patria y de humanidad, pobrán salvar los restos de esas nobles razas primitivas, si el veneno del alcohol y las enfermedades importadas conjuntamente con la nostalgia de los hogares de que han sido despojados y el dolor de vagar como parias en el suelo de sus padres, no los exterminan antes de que empiece á aplicarse el medio que propongo, y para conseguir el cual, más que leyes y reglamentos es necesario un apóstol que se proponga realizar esa magna obra de desagravio y redención».

SUSCRIPCIONES PAGAS

Atrasadas.—1906: Bertin Hnos., E. Bertin, Juan Bernardi, Enrique Díaz, Riachuelo; Moisés Díaz, Elías Miguel, Juan Santiago Comba, Colonia Valdense; Enrique Soulier, ídem; Federico Ugón, N. Duvrieux, Tarariras; Juan Samonati. Ernesto Jourdán, La Paz: D. Mourglia, ídem; D. Mourglia, Europa; Angel Dominici, La Paz; Geymonat Juan P. y Rochón, Colonia Valdense; Federico Bremmermann, Dolores; Paseyro y Podestá, ídem; Juan Alimundi, ídem; Germán Schweitzer, Juan Tourn, Tarariras; Camilo Heros, Montevideo; Samuel Félix, Entre Ríos; Clemente Pitta, Artilleros; Pedro Baridón, Montevideo; Eduardo Monteverde, ídem; Manuel Puch, ídem; T. Morales, ídem; Ernesto Pons, Garzas (8); Santiago Germanet, Tarariras; Enrique Pitón. idem; Pablo Long, La Paz; Moleda, idem; Sandalio Suárez, Cosmopolita; Avelino Valdez, Rosario; Alfredo Dorat, idem; Sebastián Areutcham, idem; Juan Fulle, Juana Bein, José M Garat Segundo Gonnet, Juan A. Pérez, Martín Ortuzar, Juan Autchain, José Lizundia, José Otero y Alfaro. José Barredo, Pablo M. Salomón, E Klett (4), Felipe Suárez, Segundo Rostagnol, Germán Hugo, Juan Tourn, Tarariras

1907: David Courdín, Colonia Valdense; D. Jourdan, Colonia Valdense; Santiago Courdín, Juan Bonjour, ídem; Abraham Félix. Colonia Valdense; David Tourn, La Paz; Ambrosio Duvrieux, Vittorio Valli, Foderé y Domínguez, Santiago Talmón, Catriló; Santiago Talmón, Colonia Valdense; Pablo Jourdán, Francisco Rostán, Tarariras; Juan P. Salomón, ídem; Salomón y Gugelmeier, Colonia Suiza; Estevan Favatier, San Juan.

Estado Civil

La Paz

NACIMIENTOS

Ida Ester Armand Ugón, de Federico y Margarita Gonnet

Andrés Armand Ugón, de Alejo y Magdalena Malán

Ernesto Roberto, de Lanú y Catalina Rostán.

Valentina Iris Dominique, de Angel y Benita Garibotto.

DEFUNCIONES

Santiago Ravelino, italiano, casado, 52 años.

Pablo Artus, italiano, casado, 69 años.

Cosmopolita

BAUTISMOS.

Pablo Enrique Baridón, de Daniel y Fanny Rivoir—Cosmopolita.

Pablo Bernabé Bonjour, de Juan Daniel y Victoria Antino—Cosmopolita.

Paulina Beux, de N. N. y Catalina Beux —Artilleros

Victorina Beux, de N. N. y Paulina Beux —Artilleros.

Delfina Pérez, de Bonifacio y Paulina Beux—Artilleros.

DEFUNCIONES.

Margarita Catalina Rochón de Félix, de 38 años—Artilleros.

Félix Enrique Gonnet, de Juan Pedro y Elisa Revel, de un mes—Cosmopolita.

PRECIOS DE LOS CEREALES

Trigo: $ 4.00 á 4.15, los 100 kilogramos, con bolsa. *Maiz:* $ 3.10 á 3.15, los 100 kilogramos, con bolsa. *Lino:* $ 4.00 los 100 kilogramos, con bolsa (base de 4 %).

Tienda, Almacén, Ferretería, Corralón de maderas y acopio de cereales

de FRANCISCO POËT

Colonia Belgrano—Est. Wildermuth—F. C. R. á M.—R. A.

PABLO TRON Y CÍA.—Est. Wildermuth F. C. R. á M.

Acopio y limpieza de cereales.

MAÜLE Y TRON — Col. Belgrano—Est. Wildermuth—F. C. R. á M.

ALMACÉN, TIENDA Y FERRETERÍA

FRANCISCO AUTINO—Colonia Suiza

Tiene un surtido completo de *árboles frutales ingertados*, de las mejores clases; plantas de adorno y semillas.

HERRERIA Y CARPINTERIA

— DE —

ALBERTO REISCH

Fábrica de Carros y Carruajes. Alquila toda clase de vehículos. Servicios de carruajes y carros fúnebres.

COLONIA SUIZA

JOSÉ P. ROSSI

ESCRIBANO PÚBLICO

Ofrece sus servicios profesionales. Se encarga de arreglo de sucesiones.

ROSARIO

Mueblería,

Carpintería

y Cajonería

fúnebre.

de JOSÉ M. BARREDO

Muebles finos, Tapicería, Tornería y Colchonería. — Se hace todo trabajo de obra blanca.

Calle Comercio. **Rosario Oriental.**

JOSE LUIS ANTUÑA

ESCRIBANO PÚBLICO

Se encarga de tramitaciones judiciales

Dolores.

PABLO E. LONG

ESCRIBANO PÚBLICO

Se encarga de la tramitación de sucesiones y asuntos no litigiosos.—Horas de oficina: 7 á 12 a. m.

LA PAZ (E. R.)

HERRERIA Y CARPINTERIA

de DAVID DALMAS

Se fabrican carros y carruajes.—Trabajos garantidos. Ventas al contado con el descuento de 6 %.

Estación Tarariras

Panadería de P. M. SALOMÓN

Especialidad en pan, galletas, masas, masitas, besitos a la romana, etc.

SARANDI, 55—ROSARIO.

Banco de la República O. del Uruguay

SUCURSAL ROSARIO

Capital: $ 12:000,000

Este Banco da en prestamo dinero en condiciones inmejorables.

Ocurrir al Gerente por informes al respecto.

Recibe dinero en depósito y ofrece al respecto las seguridades más absolutas.

Da giros y remite dinero á todas las oficinas de correo en los Valles Valdenses (Italia).

El Gerente:

EMILIO ARMAND-UGÓN.

FARMACIA CENTRAL

DE CARLOS BALL

AUGUSTO REVEL—Farmacéutico

Surtido completo de drogas y especialidades farmacéuticas.

Frente á la Plaza Constitución

ROSARIO

Gran Baratillo, Almacén, Tienda, Bazar, Ferretería

DE JUAN A. PÉREZ É HIJOS

Precios módicos. Agente de las máquinas segadoras *La Victoriosa*, *Columbia* y *Cocodrilo*.

ROSARIO ORIENTAL

BOTICA DEL GLOBO

— DE —

SEBASTIAN AHUNTCHAIN

Casa fundada en el año 1878. Surtido completo de productos químicos, Aguas Minerales, Perfumería. Artículos de primera calidad.

Especialidades á precios de Montevideo.

ROSARIO—(Plaza principal)

LA CASUALIDAD

TIENDA Y MERCERIA

de JUAN FULLE

Casa muy surtida. Máquinas Singer. Zapatería. Ropa Blanca, Fantasía, etc.

ROSARIO

BAZARCITO FRANCO-URUGUAYO

— DE —

JUAN REBUFAT

Taller de hojalatería; se hace cualquier trabajo perteneciente al ramo; surtido de artículos de Ferretería, Quincallería, Juguetería, Máquinas de cocer.

ROSARIO

RELOJERIA Y PLATERIA SUIZA

de Enrique Feller

Casa especial en composturas de toda clase de relojes y confección de prendas de platería

Calle Comercio esq. Suárez.—ROSARIO

Banco Italiano del Uruguay

134 -- CERRITO -- 134

Sucursales en Paysandú y Mercedes

Capital autorizado y suscrito . $ 2 200,000
Idem realizado en asamblea
29 de Enero de 1906 . . . » 1.678,000

TASA DE INTERESES

Desde el 1.º de Julio hasta nuevo aviso:

PAGA—Por depósitos en cuenta corriente á la vista: 1 % al año.
Idem por depósitos á retirar con 30 días de aviso: Convencional.
Idem por depósitos á plazo fijo de 3 meses: Convencional.
Idem por depósitos á plazo fijo de 6 meses: Convencional.
COBRA—Por anticipos en cuenta corriente: Convencional.

CAJA DE AHORROS

Se recibe cualquier cantidad y se pagan los siguientes intereses:

Sobre depósitos á la vista (después de 30 días cumplidos) . . . . . 1 %
Sobre depósitos á 3 meses . . . . 3 »
» » á 6 » . . . . . 4 »

LA URUGUAYA.--Est. Jacinto Arauz

Herrería y Carpintería, de Alfredo Costabel

Fábrica de carros y vehículos de todas clases. Se hace todo trabajo perteneciente á estos ramos. Sólidos y á precios módicos.

MUEBLERIA, CARPINTERIA

CAJONERIA FUNEBRE Y COLCHONERIA

—DE—

FRANCISCO REPETTO

La casa se recomienda por sus precios módicos. Se hacen trabajos de cualquier clase en el ramo de carpintería.

ROSARIO

FONDA PIAMONTESA

—DE—

PEDRO RICCA

Los pasajeros recibirán toda clase de instrucciones, tanto para el interior como para el exterior.—Precios *realmente* sin competencia.

COLONIA *Frente á la Estación*

TALABARTERIA

—DE—

GERMAN HUGO

Se descuenta el 4 % sobre las compras al contado. Se hace todo trabajo perteneciente al ramo.

COLONIA SUIZA

FÁBRICA DE CARRUAJES

Herrería, Carpintería, Talabartería, Tienda Almacén, Ferretería

—DE—

BERTIN HERMANOS

En existencia permanente vehículos de todas clases á precios sin competencia.

NUEVO CAIRO—COLONIA

Hojalatería, Ferretería y Almacén

—DE—

MARTIN REISCH

Ventas al contado con el 5 % de descuento. Precios fijos.

COLONIA SUIZA

ALMACEN, TIENDA, FERRETERIA, SASTRERIA Y BARRACA

—DE—

TEODORO Y GUILLERMO GREISING

NUEVA HELVECIA

ALMACEN, TIENDA Y FERRETERIA

—DE—

SALOMON Y GUGELMEIER

Precios módicos. Descuento del 4 % al contado.

COLONIA SUIZA

HERRERIA Y CARPINTERIA SUIZA

—DE—

JULIO ALFREDO FELIX

Se fabrican carros y carruajes. Especialidad en muebles.

ARTILLEROS—Dep. Colonia

Talleres de Herrería y Carpintería

—DE—

ALBERTO BROZIA

Especialidad en toda clase de vehículos

ESTANZUELA

GRAN TIENDA, ALMACEN,

Ferretería, Zapatería, Pinturería y Barraca

—DE—

JOSÉ OTERO Y ALFARO

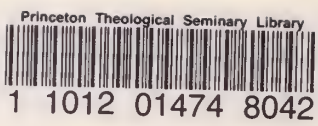
Rosario

IMPRENTA Y LIBRERIA

—DE—

JOSE ESTRUCH

Impresiones rápidas y esmeradas

Comercio. 152—Rosario

For use in Library only